



# BEST 100 DPE



**EN** Instruction manual

**ES** Manual de instrucciones

**FR** Manuel d'instructions

**IT** Libretto d'istruzioni

**PT** Manual do operador

**GR** ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

## ÍNDICE

1. Introducción	2
2. Normas y precauciones de seguridad	3
3. Iconos de advertencia	8
4. Símbolos en la máquina	8
5. Descripción de la máquina	9
6. Instrucciones para la puesta en servicio	11
7. Utilización de la máquina	14
8. Mantenimiento y servicio	16
9. Detección e identificación de fallos	17
10. Transporte	18
11. Almacenamiento	18
12. Información sobre la destrucción del equipo/ reciclado	18
13. Condiciones de garantía	19
Declaración de conformidad CE	20

## 1. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido esta máquina Garland. Estamos seguros de que usted apreciará la calidad y prestaciones de esta máquina, que le facilitará su tarea por un largo período de tiempo. Recuerde que esta máquina dispone de la más amplia y experta red de asistencia técnica a la que usted puede acudir para el mantenimiento de su máquina, resolución de problemas y compra de recambios y/o accesorios.



**¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** La no observación de todas las advertencias e instrucciones relacionadas a continuación puede dar como resultado fuego y/o una lesión seria. Antes de usar esta máquina lea atentamente la información indicada en este manual sobre las técnicas de puesta en marcha seguras y correctas.

Use esta desbrozadora solamente para cortar hierba y pequeños arbustos. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso y es a su propio riesgo.

No utilice esta desbrozadora para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la desbrozadora para cortar troncos de leña, materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción. La utilización de esta desbrozadora para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Guarde todas las advertencias y todas las instrucciones para una referencia futura. Si vende esta máquina en un futuro recuerde entregar éste manual al nuevo propietario.

La expresión "Interruptor en posición Abierta" significa que el interruptor está desconectado e "Interruptor en posición Cerrado" significa que el interruptor está conectado.

### MANUAL ORIGINAL

Ref.:GDBBEST100DPEV15M1015V1

FECHA PUBLICACIÓN: 26/11/2015

FECHA REVISIÓN: 26/11/2015

## 2. NORMAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

⚠ Para evitar la manipulación incorrecta de esta máquina lea todas las instrucciones de este manual antes de usarla por primera vez. Toda la información incluida en este manual es relevante para su seguridad personal y la de las personas, animales y cosas que se encuentren a su alrededor. Si tiene alguna duda respecto a la información incluida en este manual pregunte a un profesional o diríjase al punto de venta donde adquirió esta máquina para resolverla.

### 2.1. USUARIOS

Esta máquina ha sido diseñada para ser manipulada por usuarios mayores de edad y que hayan leído y entendido éstas instrucciones. Esta máquina no puede ser usada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, psíquicas o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento.

⚠ ¡Atención! No permita que personas menores de edad utilicen esta máquina.

⚠ ¡Atención! No permita que personas que no entiendan éstas instrucciones utilicen esta máquina.

Antes de usar esta máquina familiarícese con la misma asegurando que usted conoce perfectamente donde están todos los controles, los dispositivos de seguridad y la manera en que se debe de utilizar. Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que ejecute una práctica mínima realizando trabajos sencillos y, si es posible, en compañía de una persona con experiencia.

⚠ ¡Atención! Sólo preste esta máquina a personas que estén familiarizadas con éste tipo de máquina y

conozcan como utilizarla. Siempre preste junto con la máquina el manual de instrucciones para que el usuario lo lea detenidamente y lo comprenda. Esta máquina es peligrosa en manos de usuarios no entrenados.

### 2.2. SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje esta máquina.

No use esta máquina cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de distracción mientras maneja esta máquina puede causar un daño personal serio.

Retire todas las llaves o herramientas de mano de la máquina y de la zona de trabajo antes de arrancar esta máquina. Una llave o herramienta dejada cerca de la máquina puede ser tocada por una parte de la máquina en movimiento y proyectarse causando daños personales.

No se sobrepase. Mantenga los pies bien asentados en el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de los elementos de corte en todo momento y especialmente cuando la desbrozadora esté funcionando. Antes de arrancar la desbrozadora, asegúrese de que el elemento de corte no esté en contacto con ningún objeto. Un momento de descuido durante el funcionamiento de la desbrozadora puede provocar que su vestido u otra parte del cuerpo sea cortado por el elemento de corte de la herramienta.

Utilice siempre la desbrozadora sujeta al arnés y agarre la desbrozadora con sus dos manos en las empuñaduras.

Tenga cuidado de no herirse con la cuchilla de corte que limita la longitud del hilo de nylon. Después de desenrollar manualmente hilo de nylon del cabezal retorne la máquina a su posición de utilización antes de ponerla en marcha.

Tenga una precaución extrema cuando corte malezas y arbustos jóvenes. Los materiales finos pueden ser proyectados hacia usted, o hacerle perder el equilibrio.

Si usted es un usuario inexperto le recomendamos que tenga una práctica mínima ejercitándose cortando hierba en una superficie plana.

Cuando transporte la desbrozadora llévela enganchada al arnés con las manos en las empuñaduras, con la máquina apagada, la herramienta de corte a distancia de las partes del cuerpo y, si lleva instalado el disco de corte, cubierto con la tapa y. Cuando transporte o almacene la desbrozadora, cubra siempre la cuchilla con la tapa.

Una manipulación apropiada de la desbrozadora reducirá la probabilidad de contacto accidental con los elementos de corte.

Almacene las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños.

#### 2.2.1. ROPA DE TRABAJO

Vista adecuadamente. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su pelo, su ropa y guantes alejados de piezas en movimiento. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser cogidos en las piezas en movimiento.

Utilizar protección ocular y auditiva siempre que se esté utilizando esta máquina. Use protección de la cabeza en aquellas situaciones en que exista riesgo de caída de objetos.

El ruido provocado por esta máquina puede dañar los oídos. Utilizar protectores auditivos de oídos. Si usted trabaja regularmente con esta máquina visite regularmente a su médico para revisar su capacidad de audición.

⚠ ¡Atención! Al trabajar con protecciones auditivas usted debe tener más cuidado a las señales visuales ya que las auditivas serán más débiles.

Se recomienda un equipo suplementario de protección para la cabeza, las manos, las piernas y los pies.

La utilización para las condiciones apropiadas de un equipo de seguridad tal como una mascarilla antipolvo, guantes de seguridad, botas no resbaladizas y casco reducirá los daños personales. Un vestido de protección adecuado reducirá los riesgos corporales provocados por los restos proyectados o por un contacto accidental con el elemento de corte.

Usted debe llevar consigo:

- Herramientas
- Cinta de señalización para la zona de trabajo.
- Teléfono móvil (para usar en caso de urgencia).

#### 2.2.2. VIBRACIONES

La utilización prolongada de esta máquina expone a usuario a vibraciones que pueden provocar la enfermedad de los "dedos blancos" (Fenómeno de Raynaud). Esta enfermedad reduce sentido del tacto de las manos y la capacidad de regulación de la temperatura, generando una insensibilidad en los dedos y una sensación de ardor. Esta enfermedad puede causar problemas en los nervios y en la circulación e, incluso, necrosis en las manos.

Un nivel de vibraciones elevado y periodos largos de exposición son los factores que contribuyen a la enfermedad de los dedos blancos.

Con el fin de reducir el riesgo de la enfermedad de los dedos blancos es necesario que tenga en cuenta estas recomendaciones:

- Usar siempre guantes.
- Preocuparse de tener siempre las manos calientes.
- Hacer descansos frecuentes.
- Sujetar firmemente siempre la máquina por las empuñaduras.

Si usted detecta algunos de los síntomas de la enfermedad de los dedos blancos consulte inmediatamente a su médico.

### **2.3. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO**

Mantenga el área de trabajo limpia y trabaje con buena iluminación. Sólo use esta máquina con luz del día o con una buena iluminación artificial. Las áreas desordenadas y oscuras provocan accidentes. Inspeccione y retire todos aquellos objetos que puedan ocasionar daños a usted o a la máquina.

No maneje esta máquina en atmosferas explosivas así como en presencia de líquidos inflamables, gases y polvo. Las máquinas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Mantenga alejados a los niños y curiosos mientras maneja esta máquina. Pare la máquina si personas, especialmente niños, o animales entran en el área de trabajo. Las distracciones pueden causar la pérdida de control. Vigile que no entren en su área de trabajo niños, personas o animales.

### **2.4. SEGURIDAD ELÉCTRICA**

La clavija eléctrica de esta máquina debe coincidir con la base de la toma de corriente. No modificar nunca la clavija de ninguna manera. Clavijas no modificadas y bases coincidentes reducirán el riesgo de choque eléctrico.


Evite el contacto del cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está puesto a tierra.

No exponga esta máquina a la lluvia o a condiciones de humedad. El agua que entre en esta máquina aumentará el riesgo de choque eléctrico. No deje esta máquina por la noche en la calle ya que la humedad de la noche puede dañar la máquina. No trabaje con hierba húmeda, tierra empapada o barro.

No abuse del cable. No usar el cable para llevar, levantar o desenchufar esta máquina. Mantenga el cable lejos del calor, aceite, cantos vivos o piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

Nunca use esta máquina con el cable o la clavija dañados. Antes de conectar esta máquina compruebe la clavija y el cable por si hay daños. Si descubre algún daño envíe su máquina a un servicio técnico para la reparación. Si el cable está dañado o roto, desenchufe inmediatamente. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

La sustitución de la clavija o del cable de alimentación debe hacerla siempre el fabricante o su servicio de asistencia técnica. Se recomienda conectar esta máquina a un dispositivo diferencial residual cuya corriente de disparo sea inferior o igual a 30mA.

 Nunca utilice una base de conexión o un cable de prolongación dañado, que no cumpla la normativa o los requerimientos necesarios para esta máquina. Cuando utilice un prolongador de cable asegúrese que tiene una sección mínima de 1,5 mm<sup>2</sup> y que es adecuado para uso exterior. El uso de una prolongación de cable adecuada para el uso en exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

Coloque el cable prolongador de forma que no sea cortado por la herramienta de corte de la máquina, que no se enganche en ramas u obstáculos y de manera que no esté en la zona a trabajar. El cable prolongador debe estar siempre detrás del operador.

Sujete siempre el cable prolongador en el gancho que existe en la máquina.

Siempre desconecte la clavija de la base de conexión antes de realizar cualquier trabajo en esta máquina. Solamente manipule esta máquina cuando esté desconectada.

### **2.5. UTILIZACIÓN Y CUIDADOS DE ESTA MÁQUINA**

Use esta desbrozadora solamente para cortar hierba y pequeños arbustos. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso y es a su propio riesgo. No utilice esta desbrozadora para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la desbrozadora para cortar troncos de leña, materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción.

La utilización de esta desbrozadora para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

Use esta máquina, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a desarrollar. El uso de esta máquina para aplicaciones diferentes de las previstas podrá causar una situación de peligro.

Nunca utilice esta máquina con las protecciones dañadas o sin las protecciones instaladas. Compruebe que todos los elementos de seguridad están instalados y en buen estado.

El fabricante no será en ningún caso responsable de los daños provocados por un uso indebido o incorrecto de esta máquina.

No fuerce esta máquina. Utilice esta máquina para la aplicación correcta. La utilización de la máquina correcta para el tipo de trabajo a realizar le permitirá trabajar mejor y más seguro.

No use esta máquina si el interruptor no cambia entre “cerrado” y “abierto”. Cualquier máquina eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.

Antes de comenzar a trabajar con la máquina compruebe que la herramienta de corte no está en contacto con ningún objeto y que se pueden mover libremente.

Mantenga esta máquinas. Compruebe que las partes móviles no estén desalineadas o trabadas, que no hay piezas rotas u otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento esta máquina. Siempre que esta máquina esté dañada repárela antes de su uso. Muchos accidentes son causados por máquinas pobremente mantenidas.

Mantenga los instrumentos de cortes afilados y limpios. Los instrumentos de corte mantenidos correctamente con los bordes de corte afilados son menos probables de trabarse y más fáciles de controlar.

Nunca use hilos de metal u otros materiales en lugar de hilo de nylon en esta máquina.

Si la herramienta de corte choca con algún elemento extraño mientras están funcionando pare, desconecte la máquina de la red eléctrica y examine la máquina antes de continuar. Si detecta algún signo de daño lleve su máquina al servicio técnico.

Si el aparato comienza a vibrar de modo extraño apague la máquina, desconéctela de la red y examine el aparato para encontrar la causa. Si no detecta la razón lleve su máquina al servicio técnico. Las vibraciones son siempre un indicio de un problema en la máquina.

Mantenga las empuñaduras de esta máquina secas y limpias. Las empuñaduras grasientas o aceitadas son deslizantes y provocan pérdida de control sobre la máquina.

Mantenga las rejillas de ventilación siempre limpias. No cubra las rejillas de ventilación.

No use esta máquina con una mano. Agarre el manillar por las empuñaduras con fuerza y con ambas manos.

No utilice la máquina en pendientes pronunciadas donde no pueda garantizar su seguridad. Si trabaja en pendientes ralentice su trabajo y asegúrese de tener una buena estabilidad.

Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación antes de efectuar cualquier ajuste, cambio de accesorios, o de almacenar esta máquina. Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar esta máquina accidentalmente.

## 2.6. SERVICIO

Haga revisar periódicamente su máquina por un servicio de reparación cualificado usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que la seguridad de esta máquina eléctrica se mantiene.

## 3. ICONOS DE ADVERTENCIA

Los iconos en las etiquetas de advertencia que aparecen en esta máquina y/o en el manual, indican información necesaria para la utilización segura de esta máquina.



Advertencia y cuidado.



Es necesario leer atentamente este manual del usuario antes de utilizar esta máquina.



Utilice botas de protección antideslizantes con protecciones de acero.



Use guantes de seguridad apropiados.



Es necesario utilizar protección ocular y acústica en todo momento.



Desenchufe la máquina antes de realizar cualquier operación en la máquina. Lea el manual de instrucciones antes de realizar cualquier operación en la máquina.



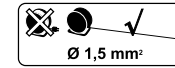
No exponer este aparato a la lluvia ni a la humedad.



Desenchufe la máquina si el cable de corriente o el enchufe se dañan.



Mantenga a las personas alejadas de la zona de trabajo.



Utilice alargadores del cable de alimentación con una sección mínima de 1,5 mm<sup>2</sup>, no más de 25 m, y siempre totalmente desenrollado.



XXXX min<sup>-1</sup>.



XXXX min<sup>-1</sup>.

¡Atención!: Velocidad máxima del accesorio de corte.

## 4. SÍMBOLOS EN LA MÁQUINA

A fin de garantizar un uso y mantenimiento seguro de la máquina, existen los siguientes símbolos:



Sentido de rotación.



**LOCK**

Sentido de giro para bloqueo del cabezal de nylon. (Situado en el cabezal).

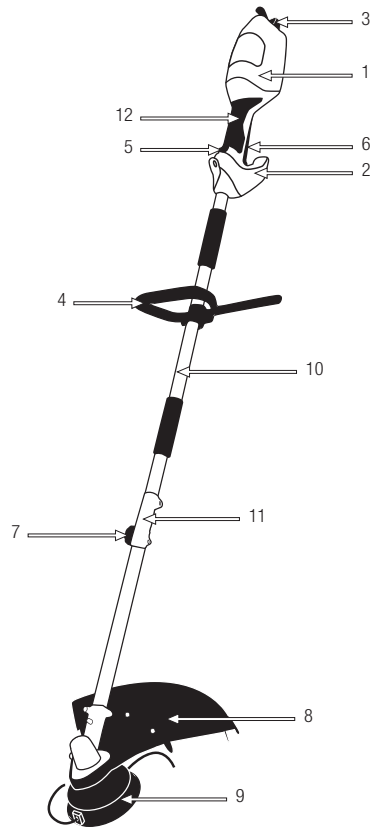
## 5. DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

### 5.1. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

Use esta desbrozadora solamente para cortar hierba y pequeños arbustos. Cualquier otro tipo de uso podría ser peligroso y es a su propio riesgo. No utilice esta desbrozadora para otros fines no previstos. Por ejemplo: no utilice la desbrozadora para cortar troncos de leña, materiales plásticos, ladrillos o materiales de construcción. La utilización de esta desbrozadora para operaciones diferentes de las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

### 5.2. DESCRIPCIÓN DETALLADA DEL PRODUCTO

1. Carcasa del motor
2. Protector de mano
3. Gancho de sujeción del cable prolongador
4. Manillar
5. Botón de seguridad
6. Interruptor ON / OFF
7. Tornillo del acople
8. Protector
9. Herramienta de corte
10. Transmisión
11. Acoplamiento
12. Empuñadura



Las imágenes y dibujos representados en este manual son orientativos y pueden no corresponder con el producto real.

### 5.3. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

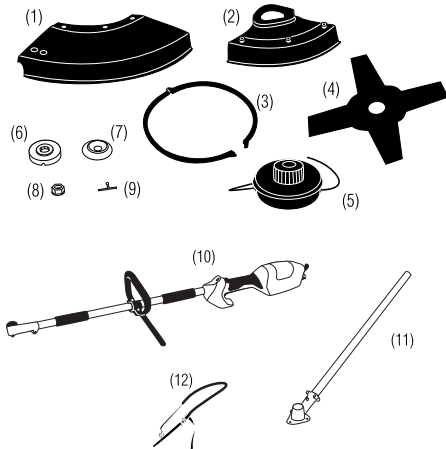
Descripción	Desbrozador
Marca	Garland
Modelo	BEST 100 DPE
Motor	Eléctrico
Potencia (W)	1.000
Voltaje (V)	230
Frecuencia (Hz)	50
Clase de protección contacto accidental con piezas en tensión	Clase II
Grado de protección contra humedad	IP20
Velocidad de rotación máxima del eje (min <sup>-1</sup> )	5.000
Velocidad de giro máximo del motor (min <sup>-1</sup> )	5.600
Diámetro de disco de corte (mm)	230
Diámetro de corte con hilo de nylon (mm)	380
Diámetro del hilo de nylon (mm)	2,4
Nivel de presión sonora media LpA,m dB(A) (EN ISO 3744; ISO 10884)(k=3)	89,5
Nivel de potencia sonora media LwA, dB(A) (EN ISO 3744; ISO 10884)(k=3)	102,7
Nivel de potencia sonora garantizada LwA, dB(A) (EN ISO 3744; ISO 10884)	107
Nivel de vibración en la empuñadura delantera (m/s <sup>2</sup> ) (k=1,5)	6.715
Nivel de vibración en la empuñadura trasera (m/s <sup>2</sup> ) (k=1,5)	7.749
Peso en seco (kg)	4.78

Las características técnicas pueden ser modificadas sin preaviso.

## 6. INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN SERVICIO

### 6.1. LISTA DE MATERIALES

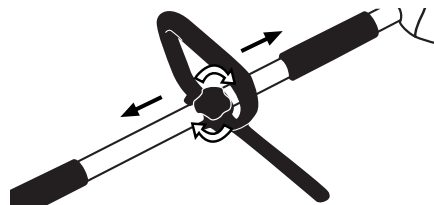
Esta máquina incluye los siguientes elementos que usted encontrará dentro de la caja:



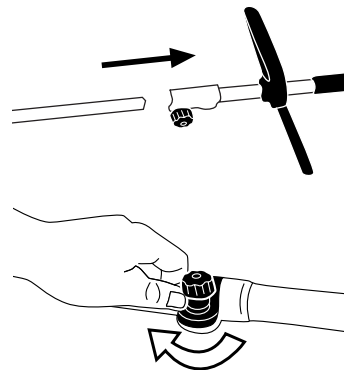
1. Protector de plástico acoplable al metálico para cabezal de 2 hilos.
2. Protector metálico para disco de corte.
3. Funda protectora del disco.
4. Disco.
5. Cabezal de 2 hilos.
6. Placa con muesca para acople de cabezal o disco.
7. Placa.
8. Tuerca.
9. Grupilla.
10. Conjunto motor y transmisión superior.
11. Transmisión inferior.
12. Arnés.

### 6.2. MONTAJE

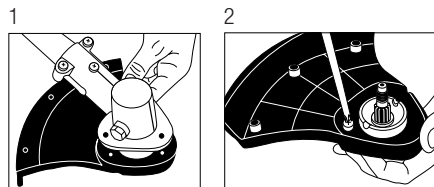
#### 6.2.1. MONTAJE DEL MANILLAR



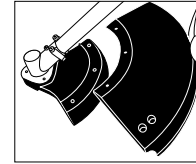
#### 6.2.2. MONTAJE DE LA TRANSMISIÓN



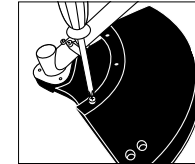
#### 6.2.3. MONTAJE DEL PROTECTOR



3



4



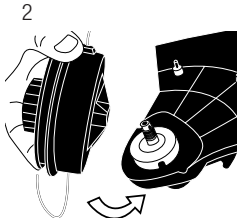
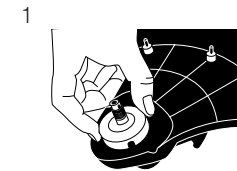
El protector de plástico se debe quitar para trabajar con el disco de corte.

Tanto para apretar como para quitar los accesorios de corte hay que dejar bloqueada la transmisión, introduciendo una llave o destornillador a través del agujero de la transmisión y la muesca de la placa (6).



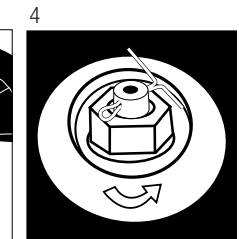
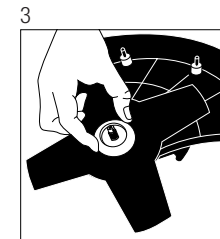
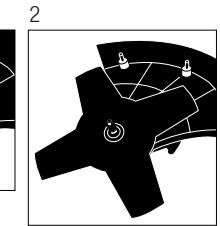
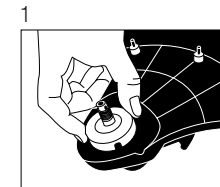
#### 6.2.4. MONTAJE DEL CABEZAL DE 2 HILOS

Inserte la placa con muesca (6) al eje de la transmisión con el rebaje hacia arriba.



#### 6.2.5. MONTAJE DEL DISCO DE ACERO

Inserte la placa con muesca (6) al eje de la transmisión con el rebaje hacia arriba.



#### 6.2.6. CAMBIO DEL HILO DE NYLON

##### Desmontaje

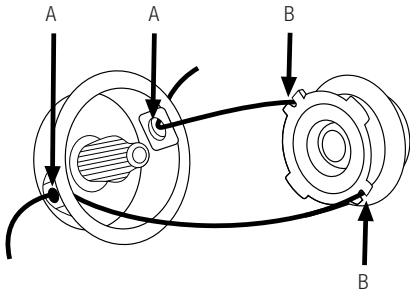
1. Para desenroscar el cabezal completamente introduzca una llave o un destornillador a través de la muesca de la placa y del agujero de la transmisión para dejarla bloqueada y gire el cabezal a derechas.
2. Desenroscar a derechas la sujeción de la parte inferior del cabezal de hilo.
3. Quitar la tapa inferior. Sacar el carrete de hilo vacío de su alojamiento y quitar todo el hilo restante.

##### Rebobinado del nuevo hilo

Corte aproximadamente 4 metros de hilo de nylon. Coja de los extremos del hilo, dóblelo a la mitad, insértelo en el alojamiento del carrete y enrolle los 2 extremos del hilo en la misma dirección cada uno por su carril.

**Montaje**

1. Bloquear el extremo de cada hilo en los dos surcos (B).
2. Reinsertar la bobina en su alojamiento y colocar los extremos de los hilos en los huecos de salida del hilo (A).
3. Tirar de cada hilo hasta que se hayan expulsado unos 12 cm.
4. Volver a montar la cabeza de hilo, roscándolo a izquierdas.

**6.3. PUNTOS DE VERIFICACIÓN ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA**

**⚠** La tensión y la corriente de suministro han de cumplir con las indicaciones en la placa de características. Antes de empezar a trabajar, compruebe siempre que la máquina funciona correctamente y su funcionamiento es seguro.

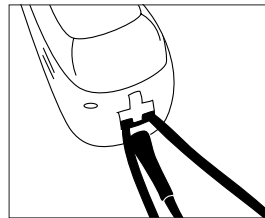
Verifique la máquina completamente y busque piezas sueltas (tornillos, tuercas, etc.) y daños. Apriete, repare o remplace todo lo necesario antes de utilizar la máquina.

Verifique que la pantalla protectora está correctamente fijada a la desbrozadora.

**6.3.1. FIJACIÓN DEL PROLONGADOR DE CABLE**

Solamente use prolongadores de cable homologados para su uso en exterior. La sección del cable ha de ser de 1,5 mm<sup>2</sup> por lo menos, el cable debe tener una longitud máxima de 25 m y estar totalmente desenrollado antes de comenzar a trabajar.

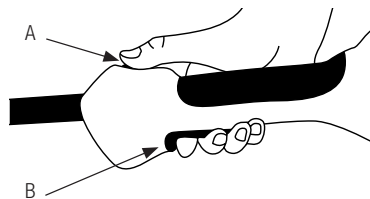
Fije la conexión de la máquina al prolongador de cable insertándolo en el gancho de sujeción del manillar y enchúfelo a la máquina.

**6.4. PUESTA EN MARCHA Y PARADA****Encendido de la máquina:**

Presione el botón de seguridad (A) y, sin soltarlo, presione el interruptor On/Off (B).

**Desconexión de la máquina:**

Suelte el interruptor On/Off.

**7. UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA**

**⚠** Utilice esta máquina sólo para los usos para los que ha sido diseñada. La utilización de esta máquina para cualquier otro uso es peligroso y puede provocar daños al usuario y/o a la máquina.

No se acerque a la herramienta de corte de la máquina cuando el motor esté en marcha.

Si usted resbala o pierde el equilibrio o se cae suelte el interruptor ON/OFF inmediatamente.

No se confíe únicamente a los dispositivos de seguridad de esta máquina.

No utilice esta máquina si usted está fatigado, enfermo, ha tomado medicamentos, estupefacientes o alcohol. La falta de descanso y la fatiga pueden provocar accidentes o daños.

No utilice esta máquina por la noche, con niebla o con una visibilidad reducida que no le permita ver con claridad la zona de trabajo.

Limite el tiempo de utilización continuada de esta máquina a 10 minutos y descanse entre 10 y 20 minutos entre cada sesión.

Es necesario prestar atención al posible aflojado o recalentamiento de las piezas de la máquina. Si usted detecta cualquier anomalía pare inmediatamente la máquina y verifíquela cuidadosamente. En caso de fallo lleve la máquina al servicio técnico para su reparación. En ningún caso usted debe continuar trabajando si observa que el funcionamiento no es correcto.

Colóquese el arnés antes de arrancar la máquina y fije la máquina al arnés. Sujete la máquina siempre con

las dos manos en el manillar y la empuñadura. Soporta el peso de la máquina con la espalda gracias al arnés.

Recuerde utilizar siempre la máquina con las manos limpias y sin restos de combustible o aceite. Tenga especial atención si utiliza esta máquina bajo la lluvia o después de llover ya que el suelo estará resbaladizo y usted podrá resbalar.

Limpie la zona de trabajo y elimine todos los obstáculos que puedan provocar accidentes. Verifique la zona de trabajo donde va a cortar la vegetación y retire todos los elementos que puedan engancharse en el cabezal de hilo. Retire igualmente todos los objetos que el disco o la cabeza de nylon puedan expulsar violentamente en la operación de corte.

No deje jamás esta máquina sin vigilancia. No permita a nadie entrar en el perímetro de trabajo. Este perímetro de trabajo debe ser de 15 metros y es una zona peligrosa.

Es necesario apagar el motor cuando usted se desplace entre diferentes zonas de trabajo.

No utilice accesorios en esta máquina salvo los recomendados por nuestra empresa ya que su uso podría provocar daños severos al usuario, a las personas próximas a la máquina y a la misma máquina.

**7.1. SUJECCIÓN DE LA MÁQUINA Y GUIADO**

Mientras trabaja siempre sujete la máquina firmemente con las dos manos en las empuñaduras.

**⚠ ¡Atención!** No utilice la máquina con una sola mano.

**⚠ ¡Atención!** Vigile en todo momento dónde se encuentra el cable eléctrico mientras trabaja. Tenga cuidado de no cortar el cable con la herramienta de corte y evite que se enrede en sus pies o en cualquier objeto.

## 7.2. CORTE CON EL CABEZAL DE HILO



**ADVERTENCIA!** Utilice protección ocular y acústica en todo momento. No mire directamente al hilo de corte ya que los residuos que despiden el cabezal mientras corta pueden provocar heridas graves en la cara y los ojos.

Utilice el cabezal de hilo en las zonas complicadas. Si el cabezal golpea contra una piedra u otro objeto pare al motor y compruebe su estado. No utilice cabezales dañados o mal equilibrados.

Recuerde que el extremo del hilo de nylon es el que realiza el corte. Obtendrá un mejor resultado si no introduce todo el cabezal en la zona a cortar de golpe. Introduzca el cabezal lentamente y deje que las puntas de nylon vayan cortando la hierba a su ritmo.

Sujete la desbrozadora de manera que el cabezal no toque el suelo y con una inclinación de unos 20° en el sentido en el que esté cortando.



Haga los cortes de izquierda a derecha para evitar que la hierba cortada caiga en la zona a cortar. Preste atención para no golpear el cabezal contra piedras o el suelo.



Los golpes contra objetos y el suelo reducirán la vida útil del cabezal, podrán estropearlo creando un entorno peligroso para usted y las personas que estén cerca de su entorno de trabajo.

Los hilos de nylon se acortan con el uso, cuando estén demasiado cortos acelere el motor y haga presión con el cabezal contra el suelo, en ese momento saldrá un poco más de hilo del cabezal.



Si usted saca demasiado hilo la cuchilla del protector cortará el exceso.

**ATENCIÓN PELIGRO:** No trabaje con la desbrozadora en zonas donde haya tela metálica. Utilice siempre el equipamiento de protección adecuado. No utilice esta máquina en zonas donde no pueda ver bien lo que va a cortar.

## 7.3. CORTE CON EL DISCO

Verifique la sujeción del disco y asegúrese de que está bien apretado y no existen daños o signos de abrasión.

Asegúrese que el disco y el soporte del disco están firmemente instalados conforme a las instrucciones de montaje y que el disco gira libremente sin producir ruidos anormales.

### 7.3.1. MÉTODO DE CORTE

1. Corte con la parte frontal izquierda del disco.
2. Corte siempre hacia la izquierda manteniendo el disco ligeramente inclinado hacia la izquierda.

#### IMPORTANTE:

- Utilice sólo esta máquina para cortar hierba. No deje que el disco toque con materiales que no puede cortar como piedras, metales, madera dura, tela metálica, etc.
- Mantenga el disco afilado. Un disco mal afilado provoca un mayor esfuerzo de corte y desgaste de la máquina así como mayor riesgo de rebote o proyección de materiales.
- Mantenga la zona que va a cortar limpia, sin restos de vegetales cortados u otros materiales.

## 8. MANTENIMIENTO Y SERVICIO

La retirada de los dispositivos de seguridad, el mantenimiento inapropiado o la sustitución de piezas con recambios no originales puede producir lesiones corporales severas.



Siempre realice las tareas de mantenimiento o servicio con la máquina desenchufada de la corriente.



Desenchufe la máquina antes de realizar cualquier operación en la máquina. Lea el manual de instrucciones antes de realizar cualquier operación en la máquina.



**¡Atención!** La herramienta de corte no se para de inmediato al parar el motor. Verificar que el útil de corte está parado antes de limpiar, transportar o modificar el útil de corte.

### 8.1. MANTENIMIENTO DESPUÉS DE TRABAJAR

Realice las siguientes operaciones de mantenimiento y cuidado cuando termine de trabajar con la máquina para asegurar el buen funcionamiento de esta máquina en futuras ocasiones.

#### 8.1.1. COMPROBACIÓN GENERAL

- Compruebe el estado del cable eléctrico buscando signos de desgaste o posibles cortes del mismo.
- Compruebe que la herramienta de corte está bien sujetas a la transmisión. Apriete, si es necesario, la herramienta de corte.
- Compruebe el filo de la herramienta de corte. Afile o sustituya la herramienta de corte cuando sea necesario. Es recomendable que estas operaciones se realicen en un servicio técnico.

### 8.1.2. LIMPIEZA



**¡Atención!** Siempre limpie la máquina después de su uso. No llevar a cabo una limpieza adecuada puede provocar daños a la máquina y producir un mal funcionamiento.



**¡Atención!** El disco de corte está afilado y puede producir daños. Usar guantes de protección cuando se limpia la máquina.

Siempre que sea posible, limpiar inmediatamente después de trabajar.

Para eliminar la suciedad y los restos de material de los elementos de corte y transmisión, utilice un cepillo de cerdas duras o un paño humedecido.

Limpie las ventanas de ventilación y elimine cualquier resto de hierba o tierra.

### 8.2. MANTENIMIENTOS PERIÓDICOS



Efectúe inspecciones periódicas en la máquina a fin de asegurar un funcionamiento eficaz de la máquina. Una vez por sesión como mínimo lleve su máquina al servicio técnico para un mantenimiento completo.

Mantenga la máquina limpia, especialmente las ventanas de ventilación del motor.

Utilice siempre recambio adecuado a fin de obtener un rendimiento adecuado del producto y evitar daños y riesgos a máquina y usuario. Las piezas de recambio deben ser compradas en el servicio técnico del distribuidor.

El uso de recambios no oficiales puede provocar riesgos de accidente, daños personales al usuario y rotura de la máquina.



## 9. DETECCIÓN E IDENTIFICACIÓN DE FALLOS

En función de los síntomas que usted observe se puede detectar la causa probable y solucionar el problema. En cualquier otro caso lleve su máquina al servicio técnico.

Fallo	Causa	Acción
El motor no funciona	La máquina no está conectada a la corriente	Enchufar la máquina a corriente
	Cable dañado	Envíe su máquina al servicio técnico. Nunca reparar el cable con cinta aislante
	Interruptor dañado	Envíe su máquina al servicio técnico
	Escobillas gastadas	Envíe su máquina al servicio técnico
Ruidos anormales	Herramienta de corte bloqueada	Desenchufe la máquina, espere a que la herramienta de corte pare y retire los objetos que bloquean el giro de la herramienta de corte.
	Herramienta de corte floja	Compruebe y apriete la herramienta de corte. Si el ruido persiste lleve su máquina al servicio técnico
Vibraciones anormales	Cuchilla desgastada o dañada	Sustituya las cuchilla
	Problema interno de motor o transmisión	Envíe su máquina al servicio técnico

En caso de que no pueda solucionar el problema con este cuadro lleve su máquina al servicio técnico.



## 10. TRANSPORTE

Antes de transportar la máquina, retire siempre el enchufe de la clavija de corriente.

Transporte siempre la máquina con el motor apagado, con la máquina colgada del arnés y utilice con el protector de disco instalado manteniendo la máquina siempre elevada para que no toque el suelo.

Si va a transportar la desbrozadora en vehículos asegúrela firmemente para evitar que se deslice o vuelque.

## 11. ALMACENAMIENTO

Desenchufe la clavija de la fuente de alimentación antes de almacenar esta máquina.

Almacene las herramientas eléctricas inactivas en un lugar no accesible a los niños y seguro de manera que no ponga en peligro a ninguna persona.

Ponga siempre el protector del disco.

La máquina fuera de uso debe almacenarse limpia, sobre una superficie plana. Almacene la máquina en un lugar donde el rango de temperaturas no sea inferior a 0°C ni superior a 45°C.



## 12. INFORMACIÓN SOBRE LA DESTRUCCIÓN DEL EQUIPO/ RECICLADO

Deshágase de su aparato de manera ecológica. No debemos deshacernos de las máquinas junto con la basura doméstica. Sus componentes de plástico y de metal pueden clasificarse en función de su naturaleza y reciclarse.



Los materiales utilizados para embalar esta máquina son reciclables. Por favor, no tire los embalajes a la basura doméstica. Tire estos embalajes en un punto oficial de recogida de residuos.



## 13. CONDICIONES DE GARANTÍA

### 13.1. PERIODO DE GARANTÍA

- El periodo de garantía (Ley 1999/44 CE) según los términos descritos a continuación es de 2 años a partir de la fecha de compra, en piezas y mano de obra, contra defectos de fabricación y material.

### 13.2. EXCLUSIONES

La garantía Garland no cubre:

- Desgaste natural por uso.
- Mal uso, negligencia, operación descuidada o falta de mantenimiento.
- Defectos causados por un uso incorrecto, daños provocados debido a manipulaciones realizadas a través de personal no autorizado por Garland o uso de recambios no originales.

### 13.3. TERRITORIO

- La garantía Garland asegura cobertura de servicio en todo el territorio nacional.

### 13.4. EN CASO DE INCIDENCIA

- La garantía debe ir correctamente cumplimentada con todos los datos solicitados, y acompañada por la factura.

**¡ATENCIÓN!**   
 PARA ASEGURAR UN FUNCIONAMIENTO Y  
 UNA SEGURIDAD MÁXIMA, LE ROGAMOS  
 LEA EL LIBRO DE INSTRUCCIONES  
 DETENIDAMENTE ANTES DE USAR.

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (CE)

El abajo firmante, Juan Palacios, autorizado por Glasswelt S.L., con dirección C/ La Fragua 22, 28932, Móstoles, España, declara que las máquinas Marca Garland modelos Best 100DPE-V15 (HKPMT05B) con números de serie del año 2015 en adelante (el año de fabricación se indica claramente en la placa de identificación de la máquina seguido del número de serie) y cuya descripción y función es "Máquina multifunción que según el accesorio instalado en la misma puede funcionar como desbrozadora, cortabordes, motosierra de pértiga o cortasetos de pértiga", cumplen con todos los requerimientos de la Directiva 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

Estas máquinas también cumplen los requerimientos de las siguientes directivas comunitarias:

- Directiva 2004/108/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética y por la que se deroga la Directiva 89/336/CEE
- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre
- Directiva 2006/95/CE del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre el material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión
  - Norma armonizada: EN 607 45-1 :2009/A 11 :2010
  - EN ISO 10517:2009/A1 :2013
  - EN ISO 11680-1 :2011
  - EN 60335-1 :2012/A 11 :2014
  - EN 50636-2-91 :2014
  - EN 62233:2008

Potencia máxima (kW)	1,0
Nivel de potencia acústica medido dB(A)	102,7
Nivel de potencia acústica garantizado dB(A) (k=3)	107



Juan Palacios  
 Director de producto  
 Móstoles 26-11-2015